

**Vocabula magistri
Stābrigiij sua saltē
editione edita.**



here is 'here' notes

Ad lectorem epistola.

Quam de latinis vocabulis extemporale opuscu-
lū de nostro noīe (clant me tamē) editū: ac mul-
ta istinc adempta mutataq; viderem (vt quīs cursis
recognitum) vt hominī negotioso licuit: nūc culti⁹ ex
postulo apparatu p̄diret. Cui vt maiuscula habeat fi-
delis / legis hic nihil cādīde lector quod nō sit dictū pri-
us. Caput primum quod de corporis anathomia in-
scribitur / ad verbū fere: et primo de animalibus (in-
terprete Theodoro) sumptum est. Que vero de pisci-
bus / auibus: herbisq; tradidi / ap̄d primū leges alia:
alia vero in his / quorū censure merito stādū duxeris
agricolationis arma et id genus (euoluto Chatone /
Varrone / & Columella) in prōptu erunt. Reliqua ple-
raq; ex Perotti Cornucopijs / & alijs nominatissimis
passim collegi operibus: vbi (si qua insint vitia) q̄sq;
publice vtilitatis gratia poti⁹ q̄ curiositate adduct⁹
ea dempserit id quod cupissime factum vellet offēdet
me nihil. Elucubratū hoc tenue opus nostris tātū dis-
cipulis bernaculum / sed librariorū temeritas nūc
cōmune fecit: neq; p̄pterea volui priuatū quod alijs
fructum (si quis inest) viderim: immo q̄ nulla res po-
test esse eandem simul festinata et examinata. Sua-
det Horatius eiusmodi in nouū prēmī animum. Cui
obtemperassem: nisi velim nolim ad officina iā extor-
queretur Virgilianum adagium est. Non omnia pos-
sumus omnes. Quocirca pro dictis Horatij. Offen-
dant pauce macule neminē. Atq; tū vbi contingit cō-
moda vocatio pluscula (auspice deo) accedēs hec ver-
siculis sic (quīs non obseruata lege) complex⁹ sum:
vt minus hereat rudis iuuentus. Vale.

Sinciput & vertex caput occiput et coma crinis Sincipitum.
Occipitum.
 hoc sinciput/ris. the foremost parte of the heed.
 hec vertex/cis. the crowne of the heed.
 hoc caput/ris. the heed.
 hoc occiput/ris. the hynder parte of the heed.
 hec coma/e. the playres of the womans heer
 hic crinis/is. for a heer.

Cincinnus calua cerebrum sutura pilusq;

hic cincinnus/i/o. for a locke.
 hec calua/r. for a brayne panne.
 hoc cerebrum/i/o. the brayne.
 hec sutura/e. the seme of the heed.
 hic pilus/i/o. for a heer.

Cincinnatus.
(he that hath the
locks)

Barba supercillium tempus intercilium frons

hec barba/be. a berde.
 hoc supercillium/i/o. a browe.
 hoc tempus/is. for the temple of the heed.
 hoc intercilium/i/o. the space bytwene the browes.
 hic frons/tis. for the forehead.

Gena oculus acies lumen albugo pupilla

hec gena/ne. the eyelidde.
 hic oculus/i/o. for the eye.
 hec acies/ei. the syght of the eye.
 hoc lumen/inis. the syght of the eye.
 hec albugo/inis. the whyte of the eye.

Palpebra nigrū oculi ciliū angul⁹ hircquus & auris

hec palpebra/e. the eyelidde.
 hoc nigrum oculi. the blacke of the eye.
 hoc cilium/i/o. the bree of the eye.
 hic angulus oculi. the corner of the eye.
 hic hircquus/i/o. idem.
 hec auris/ris. the organ of the ere.

Ut sent Plinius
us ciliū & am-
bitus superio-
ris gene.

Auricula vultus cartilago facies os

hec auricula/le. for the ere.
 hic vultus/is/ii. for a countenance.
 hec cartilago/inis. a gystle.
 hec facies/ei. a face.
 hoc os/oris. a mouthe/or a face.

Os mala gingiua ruga mandibula bucca

hoc os/offis. a bone.
 hec mala/le. the ball of the cheke.
 hec gingiua/ne. the gome.
 hec ruga/ge. a wynde.
 hec mandibula/le. the hynder parte of the chawe
 hec bucca/cc. a cheke.

Dens latus exertus duplex maxilla molaris

hic dens latus. the fore tothe.
 hic dens exertus. a milke.
 hic dens duplex. a gome tothe.

Dens columellaris maxillaris genuinus.

hic dens columellaris. the rounde tothe.
 hic dens maxillaris. the gome tothe.

Voca. stan.

2.ij.

hic dicitur geminus.

Caninus labrum interseptum intersticiūmq.

hic dicitur caninus.

hoc labrum / i / o.

hoc interseptum / i / o.

hoc intersticiū / i / o.

the eye to the

the eye to the.

a lyppe.

the bydgc of the nose.

the space bytwene the tette.

Lingua naris labium nasus labella palatum.

hec lingua / e.

hec naris / ris.

hoc labium / i / o.

hic nasus / i / o.

hoc labellum / i / o.

hoc palatum / i / o.

a tongue.

the nose thryll.

a lyppe.

a nose.

a lypell lyppe.

the rose of the mouth.

Mucosa. ang.
(In fuyde)

Mucus pus mentum collum guttur iugulusq.

hic mucus / i / o.

hoc pus / ris.

hoc mentum / i / o.

hoc collum / i / o.

hoc guttur / ris.

hic iugulus / i / o.

for the sayuell.

for the fylthe of the nose.

a chynne.

all the necke.

the throte.

idem.

Theodor^{us} alit^{er}
ad appellat.

Glandule tonsille epiglottis faur gula cernix.

In plurali he glandule.

In plurali he tonsille.

hec epiglottis / is.

hec faur / cis.

hec gula / le.

hec cernix / cis.

for waken kernels.

idem.

the flappe that couereth the wynde pype.

the coule vnder the chynne.

the wofande.

the hynder parte of the necke.

Porus gurgulio rictus arteria frumen.

hic porus / i / o.

hec gurgulio / is.

hic rictus / us / ui.

hec arteria / rie.

hoc frumen / is.

the hole that swette of heres cometh out of

the wynde pype.

the compace of the mouth.

the wynde pype.

the throte boll.

Spiritus anhelitus halitus cutis caro pellis.

hic spiritus / us / ui.

hic anhelitus / us / ui.

hic halitus / us / ui.

hec cutis / tis.

hec caro / nis.

hec pellis / is.

the brathe.

idem.

idem.

the skynne.

for fleshe.

for the skynne.

Vena cruor sanguis membrana varix pituita.

hec vena / ne.

hic cruor / is.

hic sanguis / mis.

hec membrana / ne.

hec varix / cis.

hec pituita / te.

for a veyne.

for blode.

idem.

a chynne skynne.

a veyne in the brppe.

the flem.

Attabilis colera sputum flegma spina dorsum.

hec attrabilis / is.

hec colera / re.

hoc sputum / i / o.

melancoly.

a maner of blode that is hote and dry;

for spytell.

hoc flegma/i/s.
hec spina/me.
hoc dorsum/i/o.

for flegme
the backe bone.
a backe.

Tergum cum scapula pectus latus humerus ala

hoc tergam/i/o.
hec scapula/le.
hoc pectus/o/is.
hoc latus/ris/ri.
hic humerus/i/o.
hec ala/le.

a backe.
the shulder poynt.
a brest
a syde.
the toppe of the shulder
the arme hole.

Inter scapilium thorax et costa papilla

hoc inter scapilium.
hec thorax/cis.
hec costa/re.
hec papilla/le.

the space bytwene the shulders,
the cheste/or the brest plate.
a rybber.
the pappe heed.

Uber mamma mamma compago medulla

hoc uber/ris.
hec mamma/le.
hec mamma/me.
hec compago/inis.
hec medulla/le.

the pappe.
idem.
idem.
the ioynynge of two ioyntes togyder.
mary.

Ulna manus cubitus brachium gibberq lacertus

hec ulna/me.
hec manus/us/ul.
hic cubitus/i/o.
hoc brachium/i/o.
hoc gibber/le.
hic lacertus/i/o.

the arme fro the shulder to the hande.
a hande
the space bytwene the elbowe & the hande
the arme fro the shulder to the hande.
the brawne of the arme.
the space fro the shulder to the elbowe.

Musculus et callus pugnus digitus vola palma

hic musculus/i/o.
hic callus/i/o.
hic pugnus/i/o.
hic digitus/i/o.
hec vola/le.
hec palma/me.

the brawne in the arme or the legget.
the hardnes in the hande/or in any place
a fyste.
a fnyger.
the holownes of the hande.
the biede of the hande.

Fissura articulus nervus pulsus nodus unguis

hec fissura/re.
hic articulus/i/o.
hic nervus/i/o.
hic pulsus/us/ul.
hic nodus/i/o.
hic unguis/is.

the space bytwene the fnygers/or towees,
a lytell ioynt in the fnygers/or towees,
a fenowe.
the pulse.
a ioynt.
a nayle.

Leua internodium dextra brachiale sinister

he leua/ue.
hoc internodium/i/o.
hec dextra/re.
hoc brachiale/is.
sinister/a/nus.

the lyfte hande.
the space bitwene ioyntes I fingers or toes
the ryght hande.
the wistle.
lyfte/or euyll.

Digitulus index pollex medius anularis

hic digitulus/i/o.
hec index/cis.

a lytell fnyger.
the fournest fnyger.

Sinistra fortis
na.

hic pollex/cis.
hic digitus medius.
hic digitus annularis.

the thombe.
the mydle fyrnger.
the rynge fyrnger.

Auricularis epar cor pulmo precordia lyen

hic digitus auricularis.
hoc epar/tis.
hoc cor/dis.
hic pulmo/ontis.
In pluri hec precordia/oum.
hic lyen/is. grece.

the lytell fyrnger.
the lyuer.
the herte.
the longes/or the lyghtes.
the herte strynges.
the spleene in a man/in a best the mylte.

Splen iecur omentum intestinum fel stomachus ren

hic splen/is. latine.
hoc iecur/is.
hoc omentum/i/o.
hoc intestinum/i/o.
hoc fel/is.
hic stomachus/i/o.
hic ren/renis.

idem est quod lyen.
the lyuer.
the kell.
the bowels/or the guttes.
the gall.
the stomake in a man/in a best the mawe.
the reynes in the backe.

Cinctura venter umbilicus dyasfragma

hec cinctura/re.
hic venter/tris.
hic umbilicus/i/o.
hoc dyasfragma/tis.

the gyddle stede.
a bely.
the nauyll.
the mydryfe.

Ilia vesica fibre renunculus aluus

In pluri hec ilia.
hec vesica/cc.
In pluri he fibre.
hic renunculus/i/o.
hic aluus/i/o.

the ropes in the small guttes.
a bladder.
the small veynes
the kydney.
a paunche.

Lura.

Sumen cora natis poder lumbus penis inguen

hoc sumen/is.
hec cora/e.
hec natis/tis.
hic poder/cis. i. culus.
hic lumbus/i/o.
hic penis/is.
hoc inguen/inis.

the fumes in the bely.
an hypppe.
a buttocke.
the ars hole.
a loyne.
virga virilis.
the share.

Urina locum cocles membrum genitale

hec vrina/ne.
hoc locum/i/o.
hec cocles/is.
hoc membrum genitale.

for stale.
idem.
virga virilis.
idem.

Preputium pubes vyne fistula tubus

hoc preputium/i/o.
hec pubes/is.
hec fistula vyne.
hic tubus/i/o.

est pellicula in summitate penis q̄ gladd opit
crines circa membrum genitale.
where as the water cometh forth.
idem.

Scortum testiculus aquaticus bterus et crus

hoc scortum/i/o.

locus testiculorum.

hic testiculus/i/o.
hic aquaticus.
hic uterus/i/o.
hoc crus/i/s.

a stone.
the bladder.
locus ubi puer concipitur.
a legge.

Matrix et oculi genitura femur crea femur

hec matrix/cis.
In plurali hi loculi.
hec genitura/re.
hoc femur/is.
hec crea/e.
hoc femur/is.

ubi puer concipitur.
idem.
that the chyld is gendred of.
the inwarde parte of the thyghe.
the thynne.
the viter parte of the thyghe.

Sura genu poples tibia pes maleolus calc

hec sura/re.
hoc genu/u.
hec tibia/e.
hic pes/pedis.
hic maleolus/i/o.
hic calc/cis.
Calcaneum.

the calfe of the legge.
a knec.
the legge fro the kne to the fote.
a fote.
an ancle.
an hele.
idem.

Planta talus digitusq; pedis vertebrae subtall

hec planta/te.
hic talus/i/o.
hic digitus/pedis.
hoc vertebrae/i/o.
hic subtall/is.

the sole of the fote.
a hele.
a too.
the place where any ioynt is turned.
the holownes of the fote.

to smell. to touche. to se. to here. to fele. to taste.

Olfacio tango videt audio sentio gusto

finellynge. touchynge. syghte. to yeske/or to sobbe.felynge.

Olfactus tactus visus singultio sensus.

yeskyng/or
herynge. tastynge. sobynge. to coughe.the coughe.

Auditus gustus singultus tussio tussis

to be redy
to spytte on. to nese. to spytte. to spewe. spewynge.

Consputo sternuto spuo nauseo nausea ructo

to smyle. laughynge. to wynke. to becke.

Subrideo risus nicto conuideo nutus

to becke. to stretch/or
to reame. to gape.to yane.to wyte.to rest.
to becke/to hang
ge/to yane.

Innuo panniculus hiat oscito nuto quiesco

to be ydle. to pante. to stomble. to buethe. to tremble. to grope.

Oceo anheo titubo spiro palmito palpo

to bestowe. to be astonyed/
or to wonder. to be starke.to syt. to reame.

Corpeo cum stupeo rigo sedeo quonq; curro

to fere. idem. idem. to tremble. idem.
Et verreoꝝ pauco metuo tremo iunge tremesco

to make
afraide idem. to fere moche. i. perterreo. .i. absterrio.

Terrco terrificio deterreo per simul abs dic

a dreame. to wake. to wake/or
to ryse. to call vp. to watche. a slepe.

Somnium expergiscoꝝ surgo excito vigilo somnus

a wake. grosslynge. vpryght. to ryse. vpryght.

Insomnis pronus relupinus cubo supinus

he that hathe yelow/or a
a busshe heed. fere heed. reed heed. harde hered. blacke. whyte.

Cernitus rutilus rutilus hircipulus niger albus

doske/or
browne. hoie heded. curled. yelow. to be halfe blynde.

Subniger canus crispus flauus secutioꝝqꝝ

he that lo. she that lo.
sande blynde blynde. one eyed. keth a gogle. keth a gogle. onceyed.

Cecuciens lecus luscus strabo straba cocles

idem. he that loketh he that loketh to be dull/or
blereyed narrowly. a lytel asyde. to dasyll.

Monoculus lippus contulus petus hebesco

domme. idem. a shutter. to stutte/or
to stamer. alyspen.

Clinguis mutis balbus balbutio blesus

he that hathe
to brede teth. idem. many teth. without teth. shamble.

Dentio dentisco dentosus edentulus effrons

longe ered. dese. halfe dese. flatte. croked.

Auritus surdus surdaster simus aduncus

he that hathe
one hande. out of ioynt. maymed to mayme. he that is maymed.

Mancus luxatus mutilus mutilo mutilatus

he that gothe with he that hathe
a great laughter. idem. the knees togyder. faulty legges.

Spleneticus lienosus comparuis varicosus

he that croketh
a crippe. outwarde with
his fete. weyke. to halte. lame.

Lozipes et varus bletus claudico claudus

to scratte/or
to scratte. to rubbe. to clawe. to pteche. to defyle. to do once
easiment.

Scalpo frico scabo prurio conforio caco

idem. to farte. to stynke. to shyte. to pylle.

Et stercus facio/pedo feteo cunio mingo

Maccidus

Staurus.
planus.

an elfe/or
 dwarfe. idem. a lytell one. idem. a dwarfe.
Homilio pomilius pusillus homuncio nanus.
 hys/or tall. idem. propie. vpyght. lowe/or shoute.
Longus procerus elegans rectus brevis altus.
 biode. fatte. thyche/or cosy. fatte. lene.
Latus et abesus crassus pinguis macilentus.
 dinged/or graunt. small. cosy. to be lene/or to waxe lene.
Strigosus gracilis corpulentusq; macesco.
 famesse. lene. lenesse. grole/or cosy. sharpe.
Pinguitudo macer macies carnosus acutus.
 slowe. or dull. idem. idem. a longe taryer. slowe. dull.
Segnis iners tardus cessabundus piger ebes.

De morbis.

to be seke of a spye of
 the axes. the axes. the axes. the ague.
Febris febricito febricula febris acuta.
 tercyan fevers. quartayne. fevers. the palsy. a byle.
Tertiana simul quartana paralysus vlcus.
 the goute in the handes. the diopsy. the pestylence. idem.
Chiragra intercus et pestilentia pestis.
 he that hath the frensy euery the goute in the goute. the frenesy. month. the fete. a dyssease.
Arthelisis frenesis lunaticus podagra morbus
 the kynges euyl. the diopsy. the wylde fyre. lepre. morbus est somnium. perpetuus afferens.
Aurigo hidropisis sacer ignis lepra veterum.
 consum: the hawe the bloody throwce/or ghawen pcyon. the quyrche. in the eye. mensyn. in the bely.
Tabes angina vnguis dysenteria tormen.

Inguinaris.
(the pestylence)

Articularis.
(the goute)

Regius. (the kynges euyl).
Caducus comitalis epilepticus (the fallynge euyl)

Sulfuro.
the lothe

swonyng. pestynge. the scabbe. ache. a traier. guylthe.
Synanche oscedo scabies dolor extasis angor
 the swemyng in the heed. the crampe. a scall. heuynesse. ythyng.
Vertigo plasmus porrigo grauedo pruritus
 a whele. worine. a welke. pockes. canker.
Pustula serpigo pabula scrophula cancer.

Uoca. stan.

B.i.

a poche. a water whele. a warte. a whyte flawe. wormes in the bely.

Struma pterigium veruca rediua lumbrix.

Intertigo est morbo in fistula pedis (bon-gynge)
Corrigia est morbo pectoris cum fergus a costis deduci non potest.

qñ vna stilla: boustymea. tim emittitur. the stragulyon. the stone of the bely.
Hernia substillum straguria calculus alui
the flyr. idem. he that is bost: he that hath de in the bely. the flyr.

Fluxus profluuium stipatus forcolusqz
morbus ex la: a vomyte/or chumis oculi. spewynge. freedes. a vomyte. an angnayle.

Epiphora vomitus lentigo vomitio clauus
emerodes. out of ioynt. wrenched. sauer. flemed.

Ficus luxatus distortus cada nerofus
bursten. full of playtes. he that ca scarfely take his brethe.

Hernofus strumosus quoqz suspiciosus
a deed body
a kybe or a carcas. a wounde. idem. dyseased/or seke.

Peniculus.

Peruio cadauer bulnus bulnu siculum egrotus
matter whā it is consumed. matter. wheled. rpyng. sekenes.

Puira.

Exhaustus sanies pus suppuratio languor
to be in a co- to breime/or to ete tomoche. to ete out. supcyon. to be seke. to sinarte.

Crapuloz exedo tabesco languero flagro
to vexe/or to be rawe/or trouble. to rande. to spede. to rype. to rotte.

Lindus.
Zuico.

Crucio crudesco serpo suppuro putresco
to greue/or to bienne. to swell. to greue. to cutte awaye. to hele. idē. idem.

Uro tumet/ango/resco/curo/sano/mederi
a surgyon. a physycyon. a surgyon. physyke.

Aliptes medicus chyrurgus/ars medicine
oyntment. to anoynt. salve. to anoynt. idem.

Unguentum inungo pastillus allino lino
a sercher. to lay on oynment. hel pnye. a playster.

Cataphocia.
(pylules)
Malagma.
(a playster)

Specillum emplastro curatio cum cathaplasma
medycyne. oynment. a medycyne. a tente.

Medela implastrum medicamen et pedicillum

De nominibus cognitionis.

Sanguine coniuncti nobis consanguinei sunt ^{hymnesmen.}
 a father. idem. a mother. idem. children.

Genitor ac pater mater genitrix liberique
 a sone. a chyldre/or yssue. idē. a doughter. idē. a syster.

Filius ac soboles proles filia nata soror
 twynnes. a brother. ex eodē ytero. idem.

Gemelli frater germanus ac bterinus
 an ynde by the soro: p̄is soro: matris frater matris a graunde
 fathers yde. an eante. an aunie. an ynde. father.

Patruus ac amita matertera auūculus auus
 a great graūd a great graūd
 father. mother.
 a graūdame. a newwe. pater auī. mater aūe. a nesc.

Auia siue nepos proauus proauia neptis
 a nescs doughter. a newwes sone. thers father. thers mother.
 a graūd fa- the graūd mo:

Proneptis pronepos abauus abaua abneptis

Atnepos atauia atneptis atnepos atauisq̃

Tritauia tritauus trinepos coniunge trineptis.

myne aūtes sone. myne emes sone. qui ex sorore et fratre propagatur.

Et consobrinus patruelis ac amitinus

a kynnesman
 or a cōstre mā. a kynnesman. a kynneswomā. a kynnesman.

Gentilis necessarius cognata tribulis.

De nominibus affinitatis.

a father in lawe. a mother. a dought a sone a syster
 in lawe. in lawe. in lawe. in lawe.

Est socer affinis socrus nurus gener et glos

a step- a step dought-
 a stepfather. a stepmother. brother. ter. a step sone.

Utricus nouerca leuir priuigna priuignus.

Magna socrus / socer magnus progeniesq̃ pronurus

a kynred. idem. a yauce. kynred. idem.

Familia genus affinitas cognatio tribus

a chyldre. a kynred. offpyng. yssue/or stocke.

Progenies styrys propago prosapia gradus
 wedlocke. to be wedded. wedlocke. handfastyng. syngle.

Coniugium nubo coniugium sponsalia celebs

the husbāde
 or the wyfe. a husbāde. a wyfe. a husbāde. a wyfe.

Coniunx vir sponsus sponsa maritus et vxor

Uoca. stan.

B. ij.

Subditus iuba
 positus / adulte
 rinus / adopti
 uis / vnic / pat
 mogentis.
 Posthumus.

Cognatus;

Nuptie.
Pronubus.

ynmāryed. able to be
married. married. wedded. idem.

Innuptus nubilis brozatus mariatus

whose wyfe is
his mayster.

a queen.

Urozius pronuba meretricula adultera pellex

a lemmam.

Concubina stuprum incestus adulteriumqz

to take a wo-
man agaynst

to cast vp.

her wyll. to defyle. idem. idem.

to go aboute
queens.

Repudio rapio vitio biolo stupro scortor.

De corporis ornatu.

a garment/or
appareyle.

idem.

idem.

idem.

Ornatus indumentum vestitus amictus

idem.

idem.

idem.

Amiculum apparatus et vestis idem

the tpye of the cappe. vel amē capiti. a hatte.

Ista caput gestat aper

calyptra galerus

a cappe/or a bonoer a hatte. a hode/or a cap. idem.

Byzetum pileus cucullus capitiumqz

a shorte gowne. a lōge gowne. idem.

a gowne. toga.

toga.

toga.

toga.

Toga subducta curtata dimissa talaris

a sēgle gowne. a furred gowne. a lyned gowne.

toga.

toga.

toga.

a gowne.

a cloke.

Simplex pellita duplicata pallium chlamis

a bosom/or full of

lynynge.

a playte.

playtes.

a playte. idem.

Duplicatura sinus sinuosus plica rugaqz

a purse/or

idē qd simbria.

a hemme.

a coler.

or a hoke. purfell. idem.

Fasciola.

Simbria collare simul instita fascia limbis

a cloute/or a ragge. idem.

a tayle of a garment.

Peniculus.
Penicillum.

Peniculus peniculum peniculamentum

a doubler.

idem.

a cote.

a pery cote.

Dyplois indusium: iungas tunicam tunicellam

a sleue.

a doke.

a sloppe.

a cloke with a hode.

Manica bardiacus epitogium bardocucullus

a laker.

a shyte.

a gloue.

a shyte.

a gydle.

Tunicula interula chiroteca subucula cinctus

idem. a purse. idem. a gyde. idem.
Cingulum crumena marsupium zonula zona
 to lace/or a tuckynge gy-
 to gyde. dle/or lace. to lace togyder. to vnlace.

Fibuloꝝ & fibula confibuloꝝ refibuloꝝq;
 longe hoses
 shote hoses. calige.

Curtate calige cincturales quoq; longe
 a garter. a breche. idem. idem.

Subligat et brace subligaculum femorale
 a lace. a poynt. a lachet. a pynson.

Chordula cum ligula corricea calceolusq;
 a sho. a sylpper. a buskyn. a bote. a socke.

Calceus et crepida cothurnus & ocrea soccus
 a stomacher. a pynne. a tache. a nedle.

Fascia pectoralis acicula spinter et acus
 a frontlet. a call. a payre of burlettes. a call. idē qd mitra.

Mundus reticulum mitrum crinale mitella
 a syllet. a keuercheffe. idē. an apron. idem.

Vitta rica rricula ventrale velum gremiale
 an agnis dei any thyng that han
 a ryng. a bioche. ornamētū colli. a sygnet. gerh at ones ere.

Anulus armilla monile sigillum inauris.
 a napkyn. idem. a pynne. a case.

Sudarium sudariolum acicularia theca.

De cubiculo et pertinentibus.

a weddyng
 a chambre. chambre. an inner chambre.

Cubiculum thalamus simul et penitral penates

a bedde
 a bedde. a fote of a stole
 boide. or of a bedde/or
 of any other
 thyng. a bedde. to make. ke gaye. a bedde.

Sponda thorus fultrum lectus sterno orno cubile

a strawe. a shete. a blanket
 dix. a couerlet.

Stramentum lodix linea vel lanca thoral

a fetherbedde. a matres
 culcitra. a matie. idem.

Culcitra plumea lanca floccia storea matta

a pylowe. the clothes that
 is on the bedde. a bolster. a case flocci tonsoris
 or teke. a beddynge.

Puluinar stragulum ceruical theca thomentum

Uoca. stan.

23 iii.

Böbiciñia/co-
 riaces.

Plumarium.
 Plumaris.
 Culcitra.
 Plumarie.
 Pulum⁹ et pul
 umar interdus
 confunduntur.

vile thoral. a testoure. a curtyne/or the hangyng of a bedde. idem.

Cento canopeum peristroma peripetasma.

Matellie.
(a mail)

a cofer/or a forct. a chesse. a cofer. idem. idem. idem.

Scriniolum scrinium cistella arca arcula cista

a benche. a stole. a pyssot. idem. a pyssot.

Scamnum scabellum matula mantella laccina

a com- mune sege. a baushe. a combe. a glasse to loke in. a loche. a here.

Forica verriculum pecten speculum sera clavis

a doie. a lattes. a barre. a wyndowe. a glasse.

Ostium.
Postica.
In plura. Ifene
sive specularis
translucide.

Ostium cancelli pessulum fenestra vitrumq;

a matche. a fynne. stone. a boze. a candell. idem.

Sulphuratu silex pixis candela lucerna

a candellstyeke. a lampe. a taper. a lantern. talowe.

Candelabrum lichnus cereus lanterna seuumq;

a touche. smoke. a lampe. the weke. lyght.

Funale nebula lampas elichnium et lux

a presse for clothez. a wardroper. a biode. to vnfolde or to laye to folde. to baushe.

Vestiarium vestispicus explico complico berro

a courte. idem. a hall in heyghe. a hall.

Interdū p tri-
clinio sumitur.

Atrium ac aula cenaculum trichiniumq;

a curtyene. idem.

Hinc et atrialis simul aulicus esse feruntur

a parler. a carpet. a cupboide. a carpet. the hangyng of the hall.

Conclauetapes abacus tapetum aulea

Vestibulū spa-
cium inter via
et edes.

a galery. est fenestras in summi- mitate domus. a poiche. a wyndpage staye. a grece.

Pergulum transcenne podium cum roclea gradus.

De mensa et attinentibus.

a table. a trestle. a chayre. a quysshyn. a boide clothe. idem.

Mensa tripod catinus puluinus mappula mappa

a towell. a napkyn. a lauer. a bason.

Mantile mantiolum gutturnium labrum

a bason for the handes. salte. a seller. a spon. a dyshe.

Malluium sal salinum colearq; catinus

a byrthe. a saucer. a byrthe. a charger. a trencher. a platter. Oibes (rounde trenchers)
Discus acetabulum patina lant quadra parapsis
 a byrthe berer. a bere of meet. a kerner. to kernie. a kernier.

Discifer et dapifer structor struo chyzonomusq

a shewer. a seruante. the marshall. of the hall.
Ciborum appositor minister et architriclinus

a pantri. a buttre cella. a cellerer.
Cella penaria ceruifiaria cellariusq

a butler. a spens. a celler. a wyne celler
Promus penarium cellarium ac apotheca

to drawe. our. a tonne. a barell. a lome.
Promo depromo dolium cadus amphora binum

a pype. a tunnell. a botell. a spygot.
Doliolum infundibulum obba clepsidra potus

eger/or. to waxe. eger/or. soure. soure. sharpe. soure.
Acidus acesco simul acetosus acerbus

diegges. the groundes. a botell. out. our. yest.
Fex crassamentum vter petstuo transstuo spuma

a tancardec. a flatte. a standynge. idem. a couer.
 or a potte. pece. pece. idem.

Cantharus et panthera crater cratera corona

a cuppe. idem. idem. a couer. a grumme.

Oculum cyathus cyphus operculum mica

a parynge. a cruste. broken meet. a messe. or a pece.
Putamen crustum fragmentum ferculum frustum

a lytell pyece. a morsell. idem. a lepe/or. a goblet
 or a pece.

Frustillulum bolus buccella sporta canistrum

a glotton. idem. idem. a great eter. idem. idem.

Epulo manduco comedo edax helluo lurco

a blowboll. a great wellma: seruhabic/or. idem. idem. idem.

Bibaculus bibax moratus morigerusq

a dyner. idem. to bddde. a buckefast.

Prandium prandiolum inuito iantaculumq

a fest. idem. a souper. idem. abus vnus diei.

Epulum conuiuium cum cenula cena dieta

Amphorarius.
 (an ale berer)
 Cenuia.

Nigrum/subn i
 grū / crenum/
 dulce / rustum /
 tumiscum.
 Lupulentus.
 Luteolentus.
 Feodlentus.
 (muddy ale)

Amar (butter)
 Crassamen.
 (groundes)

Ligneus ficti:
 lis / stanneus.

Poculum/cia:
 tisso. Lura (the
 mouth) Obtus:
 ro. Obturamē:
 tum panis / sa:
 lis arene.
 Cispema.

deyntes. mouthed. idem. deyntes/or swete moultelleg.
Lautitie lautus delicatus delitieq;
 to make a feest. to soupe/or
 or to bydde. to make to haue a
 to a feest. to fare. a feest. souper. idem.

Obsono? epulo? conuiuio cenico ceno
 to dyne/or to haue a dyner. to swalowe. to glutte. to deuoure. to chawe.
Prandeo deglutio ingurgito deuoro mando
 to ete. to ete. to ete. to reuell. to drynke. to syppe.

Manduco besco? comedo potō bibo potisso
 to take a taste to one. to lycke. or/or welfare. to lycke.

Propino lambo ligurio abso? bco lingo
 peper. gynger. saffron. finger. cynamum.

Piper gingiperum crocum sucarum cynamomum

De coquina et appendentibus.

a coke/ a kytchyn. a yonge coke. a kytchyn. an open cokery.
Coquus coquina coquulus coquina popina
 a berer of water. a synke/or a gutter. idem. idem.

Lira lauacrina aquariolum aquariumq;

a mantle tre. a fouce. a tunnell of a chimney. a herthe. a frye.

Caninus fornax infumibulum focus ignis

Castillo/as. (to sparcle)

a flamme. smoke. fote. a sparde a blonde a blonde that is on fyre.

Flamma fumus fuligo fauilla ticio torris

a lytell a sparke a cole
 blonde. with fyre. a blonde. of fyre. a beed cole. smyes.

Facula lintilla fax pyrina carbo cinis

wode/or a tree that is fallen. a stycke. an andyzen. a chyppe. a payre of tonges.

Lignum ligniculum ipopurgium assula forceps

a payre of belowes. a fyre forke. idem. broken wode.

Follis furciola rotabulum quisquiliq;

a potte. a caudron. a ketell. a posnet. a spytte.

Olla caldarium cacab? simul ollula beru

a ladic. a caudron. a panne. a skiet. a caudron.

Coclear ahenum patella patellula lebes

a pottle fynde
or a thyng to
a fyce. to sterc with. a gyde pton. idem.

Ligula rudiculus frixorum craticulaq;

a flesshe a frynge a chafyng
poke. panne. dyllhe. a brandyng. a pottle.

Fiscina sartago focus et chirapug ansa

a boket. a water
pote. a boket. a dytche. a lytell dytche. a ryuer.

Haustrum byna citula lacuna lacunula riuus

a well
spryng. a condyte. a lytell spoute
ynde emanat
aqua. the pype of
the condyte. idem.

Ions aqueductus lymphunculus fistula tubus

a standyng
water. a fyllhe a pytte/or a maker
poole. well. of welles. water.

Stagnum piscina puteus putearius aqua

potage
without
herbes. idem. wortes. a suppyng. mete.

Ius olus intrita sorbiciuncula cibus

a mortar. a pestell. batter. or deyntes. flesshe.

Mortarium pistillum puls bellaria caro

a chese cake. a custarde. a fruyter. a pye. a fruyter.

Arthotera arthogala fricilla arthocrea fricta

a pasty. pappe. a pancake. a wafer.

Pastillus pappa artholaganus nebulaq;

a podyng. idem. idem. a lyuer yng podyng.

Farcimen farcimentum fartumq; tomacium

a sausage. a trye. bacon. salt mete
or sauce
hocum. larde.

Botulus omasum petaso succida lardum

a larder house. to salte. a saltyng. a rose of bacon/or befe.

Lardariu salio salura carnariumq;

a gammon a pestell of
of bacon. poke. brawne.

Posterior perna/anterior et apzinus

a necke. a loyne. a buttocke. a brest. a shulder.

Cerux et lumbus clunis pectusculum armus

a fyce/or a ficke. a colop. browes.

Offula offelle petazonea/offa adipata

a grater. poudre. idem. a drop. drypyng.

Scobina scobis puluisculus stilla liquamen

Uoca. stan.

C. f.

**Equinarius
Lingula.**

**Lama/a podel
Sorbitio/ag-
nina/vitulina/
verucina/he-
culina/percine
bouina.**

**hec muria. an-
glice(brync)
petasualino.**

Sectito (to
myne)
Transfluo (to
renne ouer)
Perfluo (to ren
ne ouer)

to crom in. to darye. to grate. to ha che/or
to choppe. to fry.
Intero contundo scobino sectito frigo

to purpff/or
to fyll. to daryff. to sterc. to sethe. idem. idem.
Infertio eliquo agito coquo percoquo elixo
to pople vp
to scommc. a a pot both. idē. to ordeyne. to sethe. to dence.

Despumo ebullit feruet paro cistuo purgo
to plucke.
to drawe. out bones. to scale. to scalde. to plucke.

Columella.

Euiscero exosso disquamo deglabzo deplumo

De pistrino et eius armis.

a mylne. a mylner. a water.
Est molendinum et molendinarius annis
a damme. a water mylne. a wynde mylne. a house mylne. to grynde.
Alucus aquimola ventimola equimola molo
a mylne stone. a sacke. a bagge. a querne.
Molaris saccus sacculus mola trusatilisq;

Pistrilla.
Reces vetustus
Mucidus, Mu
cus/mucelco.

a baker. a bakehouse. a baker. a woman
baker. breed.
Pistor pistrinum panifer panifica panis
breed bakynge/or
to bake. bakere crasie. a cyue. a heer (sue.
Pinto panificum cribrum succerniculumq;
a ryenge cyue. a raunger. a bulter.
Inserniculum excussorium pollenariumq;
to bolte. to cyfte. bulter. to knede. mele.

Secerno cribro succretus subigo pollis

soure doughe a kneadyge
oil leuen. troughe. to leuen. knoden.

Fermentum subactozium fermento subactus

a muldyn:
branne. mele. to mulde. ge boide. paste.

Furfur farina condispo tabula pasta

the colerake. an ouen. the ouen. the furney. to bake. baken.

Rotabulum clibanus furnus fornar coquo coctus

**De nummulario/aufifice/sabze fer-
rario/blynibario/et cementario.**

a coyner of
money.

idem.

campforpetanturum

Pecunio excussoꝝ nummularius trapezita

he that kepeth

the chaunge. well monyed. the prynte. the mynte. money.

Camploꝝ nummiatus numisma formula nummus

yll to countrefet. dypped. yll. coper vnder.

Adulterinus tonsus malus et suberatus

to dryue

abrode.

to coyne. to put awaye. to chasige. idem.

Procudo excudo emitto cambio muto

to refuse. idem. to forgete.

to make coꝝ
per vnder.

Refuto renuo adultero siue subero

a golde smythe. syluer.

golde.

the golde smythe
shoppe.

Aurifex argentum aurum simul aurificina

.i. de auro. mynt.

gylted.

a plate.

to gylte.

Aureus auraria deauratus bractea in auro

yon.

a smythe. a stedy.

a yle. the tonges.

Ferrum ferrarius faber incus et lima forceps

the rust

of yron.

a gadde of steele.

a sparde of

hore yron.

a pce.

Ferrugo nucleus ferri stricturaq; massa

a hamer.

a locker.

a gryndynge
stone.

steele.

Malleus claustrarius aquaria cog quonq; calibꝝ

to welde. to be hore. to stryke. to sharpe. to temper. to fyle.

Molleo condesco ferio acuo tempero limo

a brasyer.

the bell founder
fusor.

a rynter
aerarium.

Fusor aerarius campanarius quonq; sarctoꝝ

de stanno.

de aere.

bras. rynter.

molten.

to mclte.

Stanneus aeneus aes stannum conflatile conflo

a furnes.

to brase. brased.

heted.

to hete/or
to caste.

Fornax obero oberatus fusile fundo

a plummer.

lede.

a wedge of lede.

to lede

Claustrarius

Plumbarius plumbum sic plumbea lamina plubo

the droffe

of me:

talles.

ledynge.

the scom: locus vbi qd

myngt.

feditur.

Aes ductile.

for sauder.

Ferrumen scoꝝea plumbatio spuma sodina

Voca. stan.

C.ij.

Aliter dicitur
aurarie/ argen-
tarie/ erarie/
ferrarie.
Glutino (glut-
ter)

quy chyluer.

maſſten.

to ſaudre.

coper.

Argentum bium electrum ferrum ino euprum

a erthe pot. a ſherde. a potter.

to make.

Teſta figulina figulus cum fictile fingo

morter.

he that heweth
the ſtone.

the maſon

he that heweth ſtones
out of a quarry.

Cementum lathamus cementarius lapicida

to dygge

out.

to hewe. to graue. to dygge. to hewe. to ſquare.

Effodio cedo ſculpo excido dolo quadro

a truell.

the plumber.

a lync.

a rule.

idem.

ſoſſoz.

Trulla perpendiculum linea cum regula norma

ſymment.

ſande.

chalke. lyme. whyte lymyng.

Ferrumen ſabulum creta calx albariumqz

pargetrynge.

playſter.

a playſterer. to playſter. to whyte lyme.

Cementarium
Ferrumen.

Tectorium gypſum gypſator gypſo dealbo

to parget. to ſclatte. tryed.

pauement.

Illino tegulo teſſellatum pauimentum

Lina.

brycke.

a wall of
brycke.

the creſt/or
or gutter ſtone.

Coctilis eſt later pila murus teſſula imbrex

to make.

idem.

idem.

a pauement.

Teſſelle mar-
moree (pauym-
ge ſtones)
Tegulator.

Paruo ſterno biam munio: benit hinc via ſtrata

De fabro lignario et eius armis.

a carpenter.

us.

tymbre.

Lignarius faber architector materiesqz

Materia.

Materiarius hinc contiguariusqz fabrilis

an addes.

an auger/or
a wymblye.

a lytell auger.
or a perſer.

a lytell
addes.

a ſawe.

Aſcia cum terebro terebellum aſciola ſarra

a hande

ſawe.

a twybyſ.

a brode axe.

diminiſtiuum.

um.

an axe.

Terebellum.
Dolo (to chyp)

Sarrula bipennis dolabrum dolodella ſecuris

a ſquyre.

a chyſell.

a beme. a hachet.

a poſt.

Amiſſus celtis trabs ſecuricula poſtis

ſpyngles.

a ſparre.
of a boide.

a rabotyng.

a raſter/or
a ſparre.

Scandala cum tignus ſubfucus ſuggenda tigillus

a ioyned
lace.

idem.

a barre.

a lytell.
boide.

a boide.

Trocles trochaliu clatrus aſterculus aſſis

a ioynt. a ioyntinge a barre/or
of boies. a leuer. to ioyne.
Commisura coassatio bectisq coasso
a lytell pyme. a pyme/or to nayle togy- to pynne/or
a nayle. der/or to pynne. to nayle to dryue on.
Clauiculus clauus conclauo clauo retundo

a betell
a lytell betell. a lytell mall. sawe dnst. lignens. to dryue. to smocke.
Ligneus malleolus scobis malleus adigo tundo
easy to cleue. full of knottes. a wedge. yll to cleue. wood.

Fissule clauosum cuneus male fissule lignum.
chopped. the rotynesse/or a chyne/or
of ynge of a tree. a scyler.

Rimosus caries cariosus rimula rima
to drawe. a lyne. a worke a fote/or
a compasse. house. proppe.

Ducere sic lineam cum circino fabzica fultrum
to vnder set. to cleue. to hewe. to frame. to buyde. downe. to buyde.

Fultro findo dolo fabzico extruo diruo condo
to frame. to lyne. to bore. thughe. to sawe. to bore.

Contiguo lineo foro perforo sarro terebro
a tournier/or
a keruer. tourners crafte.

Torreutes scultor tozreutice sculptile tornus
a tourne. a plane. vascula. to tourne.

Tornatile leuigatorium tozeumata torno
signum qua vase a spoke shane
imprimuntur. .i. malleus. shauynge. or a plane.

Tudicula tutides ramentum radula planum
wythen. smothe. rosde. holowe. us.

Tortile lene teres conuexum concava curuuni
a hope. a couper. to plane. to shau. to wrenche. to plane.

Circulus bietoz leuigo rado torqueo plano.

De lanificio/textore/fullone et infectore.

a fust. .i. lana. refused woll. woll. wolle.
Uellus lanitium succida lana lanatus

a Locke. a clothe maker. a diaper. a furrer. a skynner.

Uillus lanarius pannarius pellio pellis

Uoca. stan.

C. iij.

Tomatoz. Ana
glyptes (a ker-
uer) anaglypta
vasa sculpta.
Anaglyptice
ars suspendi.

Tudiculo (to
marke)

Rectum.
Pannum.

werghes. dothe makynge. a whole. a whole. a spynnell.

Pensa lanificium verticillum rota fulus

a clewe.

a lytell
borom.

a borom
hocum.

a knyter. knyted. to knytra.

Clertebium,

Glomus cum glomulo gloma nectrix nexile necto
to carde. to grece. to spynne. to tefe. to spynne. to wynde. to carde.

Carminoꝝ bngo filo carpo neo gloniero pecto

a wener.

wenynge.

a weners

shoppe.

wonen.

a webbe.

Textoz textura textrina textile tela

multer.

the wofe.

a thum/or
a thiede.

the warpe. the shottell.

Textrix subtegmen licium cum stamine pecten

the beame.

clothe.

to thyche. to bricke.

Forago liciatoꝝium pannus stipo rumpo

to knytte.

to thyche. to weue. idem.

to vnyue.

Connecto filum denso oꝝ dioꝝ texo siue retexo

filum distins
guens diurnus
opus.

a dresser of wollen
garmentes.

a fuller. fullers crafte.

a trespell.

Interpolatoꝝ fullo arg fullonia gnaphus.

the shere flockes.

a flocke.

to scoure.

to shere.

a shere mannes sheres
fullonia.

Tomentum floccus interpoloz tondeo foꝝ fex

a shere man.

shome.

the bydyngge yrons.

Tonsoꝝ pannarius tonsus fullonia loꝝ cepꝝ

to colour/or

to dye.

idem.

a colour. a dyer.

to colour.

Inficio tingo colorz interfectoꝝqꝝ coloro

whyte.

snowy colour. whyte.

puke.

browne.

Candidus et niueus albus piceus quoqꝝ fuscus

blacke. idem.

ruffet.

reed. idem.

Riger ater pullus furrigineus rubra rufus

sanguyne.

rose colour/or
crimysyn. scarlet.

purpure.

Sanguineus roseus ostrineus purpureusqꝝ

yelowe.

idem.

somewhat

yelowe.

coloured as saffron.

yelowe.

Lutheolus flauus rutilus croceus quoqꝝ fuluus

sadde tanny.

idem.

blewe.

gray grysell
melis color.

Bauus rauescellus iacinctinusqꝝ melinus

a marble colour

or graye.

idem.

idem.

dunys the graye

us.

wyss the dunne.

Ceruleus glaucus celius cineria giluus

grete. idem. vrole. somewhat blacke.
Purpureus viridis violaceus atq; nigellus
many colours. dyuers coloures. chaungable.

Aqueus multicolor baricolor versicolorq;
doske. bryght. derke/or sadde. spotted. colour.
naturall

Obtusius lucidus obscurus spargo natiuus.

Citrus.

De sutoze bestiaria et varijs opificibus.

a tayler. a hosyer. to shape.
Vestiarius ac sutoz caliginarius apto

to sowe. to sowe
agayne. to lagge. to ryppe. to cutte.

Assuo cum resuo lacinio disuo scindo

a thiede cuttyngc/or
hocum. a botom. sheres. a needle. sherynge. hery/or roughe

Fila glumus forfer acus fissura pilosus

hocum. a patche. ragged. a tagge. tagged.

Assumenta lacer lacinia laciniosus

course. thyecke. course/thyecke/
or grose. thynne. fyne.

Pannosus densus crassus rarus tenuisq;

a merfer. a maker of
lynnen. a shepster. a spyner.

Lintearius linarius sutrix quoq; netrix

bydes. fice. henge. the pyll. idem. a bystasse. the buns
a needle/or

Stupa linum canabis corium cortex colus acus

to plucke vp. to water. to heede. to pyll. to rene/or to pounce.

Extirpo macero depecto extortico tundo

to broder. to drawe
twyned thiede. the thiede. twysted. bistortum

Effilo filum contoxtum duco retoxtum

a cordyner. a cobler. a nail.

Sutoz seu sarcto calcearius subugulaq;

Setous.

a cordners a by- sho makers a lyne
sowed. shoppe. still. crasse. um.

Sutile sutrina seta ars sutoxi a fila

to sowe. a seme. home.
a shorynge

Subulo sutura cornu calceariumq;

bleiche. swynes grece. a slypper maker.

Atramentum armigia crepidarius acus

Scalpi sutori to shawe. rawe. lether. to dress. to shawe/oz to kemb
 um piscatoris a bemynge knyfe. a whyte tawer. a tanner. a hyde. whyte lether.
 pennarium vel scriptorium. Exergozo.

Excozio crudum coziuum coninnogz scalpo

Scalprum allutarius coziarius tergus aluta
 a sadler. a glouer.

Ephippiarius ac chirotherarius adde

a barbershoppe. a rasoure. a hore.

Tonsoz tonstrina nouacula: tonsozia cog

a groser. a capper. a potycary.

Aromatarius byzetarius pharmacapola

a cutler. a bower. a hony man

Culterarius arcuarius mellariusqz

he that sel
 idem. leth herbes. a vyta yler.

Melliso ac olitoz cupedinarius adde

a fyssh. a botcher. catcher. a brewer.

Ceruistiatrix/
 forum piscatoz
 um/ frumentar:
 rium/ lactariu/
 boarū/ porcari
 um/ olitorium.

Piscarius laneus piscatoz ceruistiatoz

the foreman of the shoppe. crafty men. idem. a pedler. a byer.

Institutoz artifices opifex circuito: emptoz

a marchaunte. ware/oz marchaundyse. a bothe.

Mercatoz merces mercatus statio forum

he that kepeth
 a worke house. the shoppe. a shoppe. the shawels.

Officina tabernarius taberna macellum

an ymage.
 a keruer. a paynter. maker. a boke seller.

Celatoz pictoz statuarius bibliopola

a scriuener. a glasyer. a pryncer/oz a scriuener.

Bibliographus vitriarius liberariusqz

a table. idem. a roll. a quyer. a boke

Aliquando dicitur
 (a letter)

Index registrum rotula quaternio liber

diminutiuum. a boke. diminutiuum. diminutiuum.

Libellus codex codiculus ac codicillus

a volume. parchement. idem. a tyrellse.

Uolumen pargamentum membrana pagella

a lese. idem. a roll. a lese. a hete. paper.

Scriptouum/
 biblin/empores
 tium/ nigrum.

Pagina charta scheda folium phylura pappus

a byll/oz
 a letter. a letter. a oblygacyon. an indenture. a tydel

Shedula literule chirographum syngraphum aper

a letter. a poyntell or a penne. caracte. a quyll. a paye of a pynnye. tables.
Littera penna stilus calamus pumex pugillares

a deske/or a penna. a penna. a penna. a penna.
Scalpellum pluteus atramentum miniumq;
 an ynke home. a penna.

Atramentarium cornu: theca pennariaq;
 a paye of spectacles. study. to seale. a sygnet.

Conspicillum meditullium signo sigillum
 an ymage. idem. idem. a wytyng. a note.

Simulacrum effigies statua preceptio nota
 to wyte/or to wyte out/ to drawe out/ to herue. to vntyle. or after. idem. to shewe.

Exaro inscribo transcribo exscribo describo
 to blotte. to stryke out. idem. to blynde. to tourne.

Oblino cancello depono oblittero euoluo
 to polyshe. to do out. to forger. to lerne. to note. to bere away.

Holio interlino dedisco disco amicto edisco.

De agricola et agricolatione.

a grounde/or a husbände. in tye countre/or a the countre. man. maner place. husbundry. a grounde in the countre.

Bus ager agricola villa agricolatio fundus
 he that hath the rule. of husbundry. a plough mā. a carter. a tylman.

Willicus economus et arator auriga colonus
 a wayman. a carter. idem.

Plaustrarius beredarius carrucariusq;
 quatuor equis vecte. a carte. a wayne. diminutium. hoc um. carrigenus.

Quadriga carrus plaustrum plaustellā berede
 a carte. duobus eqs vecte. tribus. the somers/or the rauce. a sede.

Carruca bige trige epiredia traha
 a dunge carte. a barowe. a spoke. a whele. the carte rowe.

Uehes vehiculum radius rota orbita cantus
 the nath stocke. a apyll tree. the gadde. the whyppe

Atq; umbelicus axis stimulus sticticaq;

a rayne. an halter. to tourne/or to rayne. to halter.
Dicq; retinaculum capistrum flecto capistro;

Voca. stan.

D. i.

Scriptio / scri-
 ptura / nota-
 tio / notatū / cu-
 la. Lud^o / scola /
 preceptū / cu-
 disculus / disci-
 pul^o / scolastic^o
 condiscipulus /
 pceptor / hypo-
 didasculus.

Carrigenus.

Vehiculū inter
 dū sumitur pro
 carro.

to dryne a pace/or faste. to call vpon. to prycke. idem. idem. to call vpon.

Incitat instigat stimulat cogit viget et instat
to dryue idem. to lode. to dryue. to cary. to vnlace.

Quinat agit onerat agitat behit exoneratq;

a plough. beme. the culter. the plough & yll. lignum
in q figit vomer. a capyl.

Aratrum buris culter Dentale caballus

a plough. a temo iugis the ploughs
stasse. annectit. a scyme. handle. a poke. a share. the ploughere.

Bula cohūm temo stūa iugum bomer: auris aratri.

a harowe. a barowe a wedynge a roll/or
pynne. hoke. a rammer.

Pecten dentatus stilus runcina cylindris

a hydle. a sedelepe. a forowe.

Virgea sic crates fiscella satoria fulcus

a dotte. a balke. idem. an acre. halfe an acre. a felde.

Gleba lyra porca iugerum semijugera campus

alande. idem. a forelonge. nm. a falowelande.

Area et areola stadium rudeta noualis

terra vera procissa. a falowe. a felde. the corne felde.

Ueruatuq; viduus ager et restibulis aruū

grounde. idem. idem. idem. idem. barayne. lene. barrell.
grounde.

Terra solū tellus hum⁹ ops sterilis macra pinguis

plentyfull/or
fruytfull. idem. idem. small. poore. rotten.

Fertilis leta ferax gratalis tetuma putrisq;

dye. lyght. sadde. moyste. idem. sandy.

Sicca lenis solida humida irrigua sabulosa

rawe/or wa:
teryshe. grauelly. sadde. grauelly. reed groude. myry.

Cruda arcuosa grauis ruderata rubrica merga

stony. barayne. cley groude. plentyfull.

Sarosa effeta simul at giloso fecunda

to wede. to cra. to turne to harowe. to bide vp. to dotte.
to ryll. operi semina.

Runcat arat vertit lro pꝛocindit colit occat

to bryke vp. to plowe. to tꝛypse.
lowe. to stere.

Effringo offringo subigo cum tertio iteronq;

to donge. to lowe. de at tyme. to donge.

Stercoroz ac sero sementis letifico finius

Campus (cos
myn pasture)
Ager restibulis
(that bereth
catt & cete)

idem. to come. to come
to growe. vp. forwardc. to ere.
Letamen cresco lubeo prouenio spico

De fenificio et instrumentis.

a hey mower. hey. a medowe. grasse. idem. the latter
hoc en. math.
Fenifica fenum pratum herba gramina cordum
to cut downe. to mowe. a cocke. idem. to mowe. to ted.

Deseco defalco meta turbo tondeo spargo

a creeke. to ted. or to turne. to wyder. hey tyme. a sythe:

Pyramis et versio peraresco fenificium falc

to make in
a mower. a hey maker. cocker.

Falcator fenifex struit in metas redigitq

a rake. a sythe. a pythe forke. a sythe. a forke.

Bastrum scripilla bifurcum falcula furca.

De annona et pertinentibus.

the blade of the corne. the stalkc. idem. an ere. the huske. a byldynge. porcus glumus

Folliculus calamus culmus spica gluma vagina

the stile. a stoble. sue arists. a shefe. an handfull.

Arista stipula spica murica garba manipulus

the huske. the space bytwene the knottes. idem. the knottes. a floure.

Scapas geniculum nodus internodium et flos

the corne. all maner of breed corne. corne. idem. idem.

Granum frumentum fruges annona segesq

barly. whete. rye. a codde. a bene. a pease.

Hordeum at triticum secale siliqua faba pisa

a sythe. a tersythe. a code. idem. ores.

Vicia lupinus lolium zizania auena

to sheere a herust to cutte
herust. or repe. man. to bynde. to gather. downe. to gryspe.

Messe meto messor ligo colligo Desero stringo

to cary in. idem. to repe. or to mowe. to lay vp.

Inuehit importat in acervum construo condo

De trituratione.

Uoca. stan.

D. ij.

Spislegung
Inspico (to
sharpe)

flaris (a byll/
or a halberde)
fennaria (a syth
Arboraria (an
bedgyngc byl)
Linaria (a byll
re hoke)

to cane.

to thresh. to wyndwe. idem.

Extero discutio trituro ventilo eu anno

a thresher.

chasse. idem.

a flayle.

Decacus/cris.

Trituratoꝝ acus palea scutella flagellum

a fanne.

idem.

a cyue.

a besom. basket.

a lytell. a basket/or a scotell.

Ventilabrum vannus cribrum scope corbila corbis

a barne.

to purvey for coone.

Horreum frumentoꝝ frumentatoꝝ acerosus.

Frumentatoꝝ
le(a bagge)

a garnet.

idem.

floure. a hepe.

arehe/or a hepe.

Granarium cumera area cumulus et acervus

a kyll house. to stepe.

a systerne. to drye. dried.

Ustrina macero silterna torreo tostus.

De pertinentibus ad agricolam.

a fetter.

a corde.

a rope.

a ladder.

a chayne.

a wythe.

Compes choꝝda funis scala cathenula restis

a dunge

a lynke.

a corde.

a mattocke. pyckes. pycke.

a borde.

Assula funiculus ligo bidens furculis assis

a pale/or a spade

a shouell.

hocum.

a stalke.

a stalke.

hocum.

one pale.

Tribula balla palus sudes bipalia vallus

a trenche.

a hedge. a mounde.

to hedge. a dote.

Fossicula sepes munimentum sepio septum

to mounde. a trenche.

a dytche. a pasture. to pasture.

Glandatio/pas
sis in ex glan
dibus.

Munio scrobiculus scrobs pascua pastio pasto

to reape vp.

to fede.

idem.

to nuryllhe/or

to bynge vp.

to fede.

to dresse.

Depasco opimo sagino alo

palpulo curo

to bynge yonge

the viter

to nuryllhe. forth.

frayte.

idem.

courte.

nuryllhed.

Nutrico feto fetus fetura cohors nutritus

the coupe/or a

a swynes

the hogges

the swynes.

fedyngplace.

stye.

trough.

cote.

Saginarium.
quo saginatur
quicqꝫ appella
tur etiā vipa
rium.

Cum saginario porcile aquaticulus hara

a mylke

a cove

to sette/or

a standarde

a swole.

cove. house.

to stall.

Forda bouile stabulo vacerra mamella

to grue

to sowke.

to weyne.

sowke.

a bey house.

Lacreo depello lacto lactarea cella

De domo lactarea.

Sim^r (a bosom
corrupt penul.

to mylke. a payle. idem. a presse.
Mulgeo fatefco mulctrale mulctraqz prelumi
a bowle. a strayner. a mele. a chese fat. a chese radre.

Sinus colarium matellio formula crates
whyte meet. mylke. creme. some. butter.

Lacticinia lac lactis flos spuma butyrum
the four:
nesse. bechmynge. wrynche mylke. a chese lepe. whey.

Alcor colustrum oxigala coagulum serum
to sethe/or to make/or
to strayne. to tourne. to knede. to presse.

Percolo coagulo subigo premo caseusqz
boienesse. idem. denynesse. idem.

Lanugo situs mundicia mundiciesqz

a dunghyll. a stable/or
a standynge. to ferme. idem.
Est sterquilinum stabulum finum extrahit purgo
a radre/or a
manger. a radre. a stable. a hey house.

Presepium crates presepe equile fenile

hardemeet. prionander/or
or menged coune. horse breed.

Condita cibaria: farrago panis equinus

a saddle. a gyddle a bytynge byt
or a bytte. dle/or a bytte. a styrop. a chayne.

Ephippium frenum lupatum scansile habena

idem. a poyntell. a croper. a pack saddle
or a panell.

Lorum anteleua cum posteleua clytella

a gythe. a bernacle. an horse har: the clothe that coue:
neys. uereth the horse. an horse combe.

Cingula pastomis phalare instratum strigulisqz

a packe. a fardell. a boget. a male/or a walet. bogys.

Sarcina sarcinula manticula mantica bulga

a horse sho the pastures. the buelt
equina. plates. an hofe. a mane. a toppynge.

Solea suffragines torri vngula iuba capzona

to lyt on. to lyght vp. to descende downe. to gall. to lyght on.

Insideo ascendo descendo exulcero scando

to nese. to curry. to walke. to ryde. to wynee agay:
ne/or to kyke. to spurre.

Hinnio stringo agito equito recalcitro pungo

Voca. stan.

D. iij.

Pignus (butter)
ry chese) xvol:
lis (softe chese)
Aridis (grene
chese) Tener.
(ruen chese)
Aridus (dye
chese) fistulosus
(full of eyes)
Crudus (wey)
Uetustus. Res
cens. Albus.
Fasciculus (a
botell)
Subtractus
(yttre) Lora
scancillaria
(styropele:
thens)

a wynchynge
hoise.

a hoise

to turne. tamer.

to tame. to trotte.

to amble.

Sternax flecto equiso domo succusso voluto

an ambler.

idem.

a trotter.

Calcar (a spur)

Gradarius volutarius succussariusq;

idem.

idem.

trottynge.

Succussor succussator succussatioq;

De beluis.

a colte.

a hoise.

an asse.

a nagge.

a mare. a geldynge. a mule.

Pullus equus asinus equulus equa spado mulus

a gynet

a geldynge.

a courser.

a wylde asse. of ipayne. a ponce asse.

Canterius sonipes onager asturco asellus

a bull

an oxe/oz

oz an oxe.

a cowe. a calfe.

a cowe.

a bulloche

Taurus bos vitulus vaccas iuuenca iuuenus

a tame bove. a pygge.

a hogge.

a gybbe. a sowe.

idem.

Aper (a wylde
bove)

Uerres porcellus porcus porcata scrophus

a rap/oz

a lambe.

a shepe. a ram. a belwether.

a kydde.

Ovis reicns.
angli (a culler)

Agnus ovis aries beruex sectarius hedus

Aries nuntius
id est sine cor-
nibus.

a lyrell gore.

a gore. idem.

femina.

Capreolus caper hyrcus cum capra capella

a whelpe.

idem.

idem.

ex lupo
et cane.

Leporarius
odozifiquus.
venaticus/mol-
losus/villitius
pecuarinus/gre-
garius.

Cacellus catulus catella licisca canis

a cony.

a leueret.

a hare. a sawe.

a do.

a parte.

Cuniculus laurix lepus hynnulus damaq; ceruus

a pycket/oz

a rebet/oz

a regge.

a hynde.

a roo.

a leueret.

Damula ceruula lea capra lepusculus adde

a lyon. a lyonesse. a wilfe. a foxe.

a cubbe.

a gray.

hyrcus. armen-
tari / armentas
r / opilio / por-
curus / subile
agola.

Leo leena lupus vulpes vulpecula melis

an otter.

idem.

an ape.

a bere.

an vnycome.

Lutra fiber castor simia hysus unicomus

a camell.

an elephante. an ostriche.

Camelus elephas structio camelus et hixtrix

a panther.

a lybarde. pardi femella.

a lybarde.

Panthera pardus pardialis linx leopardus

a tygre.

a wante. a best.

an vichyn.

a floche. a squyrell.

Tygris talpa pecus herenatus grex cyzogrillus

a catte. a mouſe. a catte. a weſell. a fyer. a ratte.
Felis mus catus mustela uiuerra loxexq.

De auibus.

a eagle. a ſawcon. a gerſawcon. a ſparhawke. a goſe hawk. a byde.

Aquila falco gerax niſus accipiter auis

a cocke. a hene. a chyryn. a goſtyng. a goſe/oz agander.

Gallus gallina pullus anſerculus anſer

a cockrell. a pullet. a duke. a ducklyng. a capon.

Nullaſter pullaſtra anas anaticula capo

idem.

a ſwanne. latine. a peacock. a pyryche. a ſhe doune. the male doune.

Cignus oloz pauo perdix columba columbus

a herne. a crane. a ſparowe. a pheſaunte. an oſell. a thymſhe.

Herdea grus paſſer phaſianus merula turdus

a plouer. a ſtare. a woodcocke. a ſtocke doune.

Buſticula ſturnus ſimul artagena palumbus

a robyn reed. a wienne. a ſtocke doune. a turtle doune. a ſwalowe.

Frigella regulus palumbus turtur hyrundo

a quayle. a lappe wyng. a coueraunt. a ſemewe. a lark.

Coturnix bpupa mergus fulica galarita

a poppyngare. a gare. a mole hene. a wagtail. a boſarde.

Psittacus et graculus ornix motatula picus

a pye. a goldeſynche. a ſnyte. a telc. a hedgeſparowe.

Bica carduelis ibis turnela caruca

a crowe. a kyte. a rauen. a choughe. an owle.

Cornix et niluus cozuus monedula bubo

idem. a ſcrype owle. a backe. a gyppe.

Noctua ſtir halula ſic veſpertilio vultur

a nyghtyngale. idē. a byde of Arabie. latine. genere idem.

Lucinia achantis philomena phicedula phenix.

a byttoure. a curlew. a cuckowe.

Acticozar onocroculus ciconia cocix

a pellycane. a martlet. idem.

Halcronis pellicanus merops apiaſter

clouen fote. a hole fote. a clawe. a byll. a talouite.

Idipes et ſolipes digitus roſtrum ſimul bnguis

memoranda

Cuculna (a cuc-
lowe)

palmires (braz
de foted)

to buyde. to hatche. to buyde. to brynge fourth. to syt on brode.
Nidisco excludo niduloz pario incubat edo

to nozysse/or to brynge to kepe hote. fourth. to clocke. to scrape.
Foueo fetisco glocito singultio ruspoz

to moue/or to waye to fce. or shede fethers. feathered. to fce away. or to sonne. to syt a sonnyng
Sido depennesco plumesco prouolo apzicoz

Croceum oul
 (the whyte of
 the egge)

the yolke of an egge. a shell. without fethers. the skynne of an egge. an egge.
Utellus testa implumis putamen ouumqz

De piscibus.

salte fyshe. a lytell fyshe. a fyshe.
Est salsamentum pisciculus quoqz piscis
 a creys. a crabbe. a shrympe. a vele.
Licusta cancer gamerus bitulusqz marinus

Fluuiatis ma
rinus/recons.

a porpas. a turbut. a macrell. a gumarde a sole.
Phoca cum rumbus scombrus starus quoqz sparus
 a sturgyon. a codlynge. a oyster. a congre.

Spondilis et capito capitonulus ostrea congrus
 a salmon. a moire. a spoutte. a musde. a coele. a whelke.

Salmo mugil apoa mitilis et coclea concha
 a herynge. a ray fyshe. a playse. a whale. idem.

Oua piscium
ouisea.

Allec cum rato passer cetus quoqz cete
 a dogge fyshe
 a cheyn. marinus.

Pecten chepa canis lupus loligo lupillus
 a barble. a lopster. a lampseye. an ele.

Barbatilis polypus lampetra anguilla murena
 a scale. scaled. clammy. a gyll. a fynne.

Squamula squamosus viscosus branchia pinna
 a nette. a lytell nette. a were. a wylowe/orlepe. idem.

Rhete reticulum excipula nasula nassa
 a nette. a flue. a pole/or a stasse. a corde. a hoke. an anglynge rodde
 piscatoria.

Uerriculum funda contus linea hamus arundo.

De muscis et vermibus.

a hornet. a waspe. a drone bee. apumustos. a hyne. a bee.
Cabzo belca fucus apiarius alueus apes

a hony
 diminutiū. combe. hony season. hony. the hony fall.
Apecula fauus niellatio melq; melligo
 the humble bee. the gadde. idem. the dogge flee. a gnatte.
Bombilus oestrum asilus cynomia culex

musca super
 a butter flee. natās aquā. a glob yde. idem. a grasse hopper.
Papilio tipula nicedula musca cicada

to brede wormes. a worme. diminutiū. wormes. an angle twatche.
Vermiculor bermis vermiculus betnio lumber

a louce. a flee. a lytell louce. a nytte. a lytell nytte.
Pediculus puler pediculus leus pedicillus

a tycke. the gredy wormes a nyght a tymbre worne
 in canbes. a weuell. gnatte. lignis noxia.
Beduius littā gurgulio blatta teredo

a mought/or
 a hāde worne. diminutiū. a magot. an hors leche. idem.
Cinea termiculus termes sanguisuga hyzundo

the worc
 a pyrmor. worne. the canker. the sylke worne.
Formica burchus campe multipeda bombr

a scorpion. dragones. the dragon. diminutiū. a serpent/or
 a snake.
Scorpio dracena draco dracunculus anguis
 a water serpent. the ysarde. a serpent. the fyre cryket. animal no-
 ens fauis.

Matrix lacertus serpens salamandra pyrausta
 an adder cop a snayle/or a snayle with
 a tode. a padocke. or a spynner. snayle shell. our a shell.

Bufo rana araneus testudo stellio limax.

De arboribus & fructibus vna cum coherentibus.

an ashe. an oke. idem. idem. a coike tree. an oke. an elme.
Fraxinus ornix illex quercus suber esculus blmus
 an apple tree. a wardon tree. a chyzy tree. tree. a serups tree. an elder tree.

Malus bolemus cerasus pirus arbutus alnus
 a plumme tree. the tre of slowes. an open ars tree.
 or pynes. or medlers. a maple tree.

Prunus hortensis siluestris mespilus acer
 the crabbe tree. a hasell tree. a walnut tree. idē qđ arbutus.

Malus syluestris coculus auellana auedo

Uoca. stan.

C.i.

Apis facit api
 cula. apes vero
 apecula.
Lamprous no-
 cicola nitedu-
 la idem sunt.
Musca carna-
 ris (the fleshe
 flye)

Rorūda tinca.

Juniperus
Olea arbor.

Oliua fructus.
Oleum succus.

a mulbe- a nut a fygge an olyue a yewe
ry tree. tree. tree. an almonde tree. tree. tree.

Morus nux ficus amigdalus olea tarus
the date the fyr the beche the wylde the laurell the baye
tree. tree. tree. olyue tree. tree. tree.

Palma abies fagus oleaster laurea laurus

a vyne a peche the pyne
a wylde vyne. tree. the cypresse tree. tree. tree.

Labrusca vitis cypressus picea pinus

the plane tree. the myre tree. an aspe tree. the pople tree.

Platanus et myrtus hebanus tremulus populusq;

the elder tree. the haw- the wylowe
thorne. or salowe. a hasell rodde. a dogge biere.

Sambucus lentis saler siler et cydonodus

holly. a bussh/ or a greue. the wylde fygge tree. a bussh.

Aurus sylvestris dumus ficulnea rubus

a scrubbe. a lytell biere. biome. idem.

Frutex bepracula bepres genesta mirica

hethe. a prycke. a thome. hoc uin. a place of roses a place where as
wylowe groweth.

Uiburnum aculeus spina roseta salicetum

a greue. a wood. a greue. a coppe.

Arbustum nemus arbozetum cedua sylua

a parke a toket/ or a fostre.
a forest.

Damnarium saltus salutaris nemorisq;

idem a parker. a waryner.

Custos damnarius/ cunicularius adde

the body of
a tree a stocke. a stocke. a stocke a lytell tree a rote

Arbor stirps truncus stipes arbuscula radix

the body of
a lytell rote the tree a bough diminutium. the inner rynde.

Radicula caudex ramus ramusculus liber

the body of
the sappe the lubarbe. ronnes. the pyth the viter bark.

Alburnum codex succus medullaq; cortex

a sette a sette
cum radice. sine radice a syon a grasse.

Plantarium planta bitulamen sarculusq;

a twygge the toppe a blossom. a lefe. a grasse.

Vimen cacumen frons flos folium quoq; germen

a stalke a branche. that that is cutte the vyne lefe. the budde

Pediculus palme sacramentu pampinus gemma

to remoue/ or
to translate. idem to sette. to graffe. rote. to take to be
grene.
Transfero translato planto infero radico viret
to budde. to bere leues. to blossom. to bere. to bere fruyte.

Germino frondesco floreo fero fructificoq;
to fade. to wyther. to sell the leues. to gather. to strype.

Defloresco arceo defrondesco lego stringo
to plucke vp
by the rote. to sell. to toppe. to toppe. to plucke awaye.

Eradico excido decacumino tondeo auello

a warden. an apple. a chryp. a peere.
um in singulari. apune.

Uolenum pomum malum cerasum pira prunū ingru/album/
ceru/damascen
um/ostimū.
a peche. a pome. malū perscū
garnede. an almonde. an orange.

Persicum granatum punicum litruum medicumq;

a quince. not rype. hastey
rype. melowe. a wynterlynge.

Botinum prumatuum precor mure nauum

newe. wynter fruyte. longe burynge. melowe. that that falleth
vnder the tree.

Musteum serotinum diutinum molle caduuum

a medler. an oke. an oke a bytter
corne. apple. swete. a date. a fygge.

Mespillum glans galla melimellum dactilus ficus Dactulum.

a pynapple the nut-
tree. megge. the almonde nut. idem.

Pinus muscata amygdala thasia greca
the chestone. the walnut. idem. the hasell nut.

Castanea iuglans auellana nuxq; colurna
a scale. a huske. the kernell. the pyll. idem. a strawberry.

Testa scapus nucleus nausi cuticula fragum
the coines. a hawe tree. a raysyne. a lytell berry.

Arbutum et cornus bua passa baccula mozum

a grape. a berry. the ioyce of
a dustre. the grape. a berry. the ruy berry.

Uua acinus botrus binatio bacca corymbus

Syluester (the
blackberry)
hortense (the
mulberry)
hoc rhatum.

De herbis.

sage. borage. rosemary. cole. rue.
Salvia borago libatonis brastica ruta
floure de lye. hysope. persely. idem.

Iris psopus olisatrum petroselinum

Uoca. stan.

Petroselinum.

C.ij.

soell. tyme. endyue. fenell.

Acedula timunt endiuia feniculumq;

a marygolde. a lettes. betony. malons.

Elytropium lactuca betonia malua

weybied. a darys.
a holshocke. maior. saury. minor.

Althea plantago saturegia consolidaq;

sothemeworte. magwoite. hertestongue. saynt Ioannes herbe.

Abrotanum arthemisia scolopendria baccar

alyt. smalache. rames. wormewode. wakerobyn.

Lilium et apium ramisis absynthium aron

tansey. perytory. lauender. gosegrasse.

Taneticum parietaria lauendula etheris

mynt. horsmynt. water cresses. dogges tongue / or horehousde

Menta mentastrum nasturcium et cynoglossa

mugwoite. fumptory. a gylofer. frothe of the see.

Ambrosia fumus terre gariofolium alga

hylwoite. tussilage. radyshe. syngren: or houshe.

Pulegium tussilago rapula digitellus

valeryan. a palsep. purslayne. cabage.

Valeriana rapa portulaca scabiosa

spurge. theleued grasse. synkefoly. coryander.

Estula trifolium pentafolium coriandrum.

a netle. a blynde netle. a hyllocke. henbane.

Urtica amium cicuta usquinianusq;

herbe royall.
pellytori. or lurke. alexander. honysode.

Serpillum organum macedonica cum melilotus

blodeworte. celendyne. feurfewe.

Sanguinaria celidonia febrifucaq;

longedebe. radyshe. woodbynde. sauen.

Buglossa raphanum caprifoliumq; lauinum.

garlyke. veruen. anonyon. centory. alcke.

Onions all
Droon fruct

Allium berbena cepa centauria porrum

the herbe. peryncke. sylpendule. penywoite.

Crocus peruinca filipendula cotilidomq;

poppy. ferne. columbyne. spurge.

Papauer filix columbina titimallus

mandrake. synkefoly. agrymony. molan.

Handragora quinquefolium agrinomia tapsis

ore eye. tode chese suche ferns as growe with on walles camamyte.
Butalmus fungus polypodium camomilla

quedam herba mulicri-
 bus grauidis apta. a dragon. the gardyne mynte.

Astrologia dracuntium et calaminta.

a yrollette. the yelowe crey. a rose. mercury.

Cicorium viola caltha rosa mercurialis

a thystell. a lezge. a docke. a burre.

Carduus et carer lappatium intiba lappa

pcony. hoisgrasse. venien. mylfoly.

Deonia equisilis berbenaca syderites

helena campana. anys. herba ab aliena dicta. i. cuminum.

Inula anetum anisum helinium atq; cyminum

De nauis et eius pertinentibus.

the foumost parte of the shypp. the hynder parte of the shypp. the sayle warde. the botom of the shypp.

Proa nauis puppis rostrum antenna carina

the takelynge. the mast. the cable. an anker. the sicrne.

Armamenta malus rudens simul anchora clauus

the hatches. the pompe. the water pompe. the hatches.

Fori sentina cum nautea nausea transtra

the sayle clothe. idem. the mast of the shypp. to sayle. a shyppman.

Carbasus et belum nauergus et nauigo nauta

qui nauem regit. idem. i. nauis.

Naucularius et nauclerus nauigiumq;

ptinens ad nauē. to rowe. qui remigat. the dockes. an oie.

Naualis remigio remus naualia remex

ptinens ad nauē. qui fregit nauem.

the see. a wawe. Suburra
(lastege)

Nauticus et naufragus naufragium ac mare fretū

to cary ouer. to dyue. to cary ouer. the toll. or the custome.

Traistio appello transporio portariumq;

a ferry man. a ferry barge. idem. a cockebote. a botom.

Portito; hyppago ponto lynter quoq; cymba.

De spectantibus ad bellum.

batayle. or warre. batayle. fyghtyng. batayle. or fyghtyng.

Bellum certamen conflictus pzelia pugna.

not apte a fyghtyng. or a ynharneysed. or
 to warre. warroure. idem. without wepen.

Imbellis pugnax et bellicosus inermis

Voca. stan.

E. iij.

manly. a coward. manly. well stomached.

Strenuus ignauus fortis animosus et acer

a habergyn. a salet. a shelde.

a salet.

the boss of the buckler.

hec buccula
the cheke of
the salet.

Loricæ cassis clipeus quoq; galea scutum imbo

a spere. a swerde. idem.

the spere
staffe.

a spere.

omne quod

a longe proiectur.

Hasta nibera gladius hastile lancea telum

a staffe.

idem.

a dart.

a swerde/or

a staffe. a hanger.

Manubrium capulus iaculum thorax dolo

a goune.

a synge. multa significat

Tormentum machina verutum funda balista

to crye warre. to make a batayle.

Aries et vinea bellum indico geroq;

a bowe.

a quyer.

an arowe.

idem.

Arcus et pharetra iudes catapulta sagitta

the harneys of the armes & handes. legge harneyes. a bagge. a batte.

Predo.

Erree sunt manice simul ocree tossera claua

a watche worde.

a batte.

a byll/or a halbarde.

Militare stipen-
dium facere idē
significat.

Veteranus.

Victorinus legio

narius / man-

pularius / tu-

mulcenarius /

stacconarius.

Explorator.

Transfuga.

Deficio.

Salarium / sti-

pendium.

Symbolum et bellicum fustis quoq; falx preliaris

a cote armure.

harneyed.

all harneyed.

Paludamentum armatus catafractus

a tent.

idem.

to pytche the tentes. the capytaynes porcyon.

Tentorium castra cestrumentorum manubileq;

a capytayne. idem.

a felowe in warre. a man of warre.

Dux imperatorum ductorum commilito miles

an host.

idem warre.

to warre. a company.

Exercitus copie militia milito turma

Manupulus legio cohors centuria cornu

a knyght.

a fote man.

Centurio tribunus eques decurio pedes

the mustre.

Delectum facio milites recenseo signat

the rereward.

the forewarde. a baner

the standarde berer.

a wyng

Uexillifer.

Subsidium acies vexillum signifer

ala

De musicis instrumentis.

the bagge pype. the shalmes. a tropet. a fyde.

a trumpet

Cingitis tibia lituus fiducula tuba.

a psaulty.

a lute.

a harper.

a harpe.

Psalterium cythara lyrica fidicina lyra

a fydder

or a crowder. a wiest. a bagge pyper. a strynger. a wayte.

Fidicen & pecten gingritoꝝ chordea tybicen

a trumpeter.

a strynger. a hoine. q̄ pcutiunt choide. a luter.

Tubicen atq; fides cornu plectrum cytharedus

a tympane. a woman synger a man synger

q̄ psalterio canit. q̄ psalterio canit.

Symbalū et tympanū sambuca psalteria psaltes

to daunce.

idem.

idem.

Tripudio salto saltatio tripudiumq;

the leder of the daunce.

Qui chozeam ducit presultoꝝ dicitur esse

a songe.

to synger. a songe. or a balade. syngyng.

Canticum atq; cano cantilena quonq; cantus

a meane.

to synger. a base.

a treble.

Occentoꝝ canto succentoꝝ occino cantoꝝ.

to synger the base. to synger the meane. to warble.

Succino occento occentus intorqueo bibzo

to pype.

syngyng chydren.

Musicus et moduloꝝ pueri symphoziaci sunt.

Cfinis.

Imprynted at Lōdō by Wynkyn de Worde dwel-
lynge in flete strete at the sygne of the sonne agaynst
the condupte. The .xvij. daye of Nouember in y pere
of our lord. M. CCCC. and. xxxj.

Preterita
Preludium
Prohemium
angl. (a forell)
Citharistria.

Chorus.

Sonora vox.
Canota vox.

Here is fower booke



